



# 慈濟科技大學教學創新先導計畫

☐PBL 課程 ☒通識課程 ☐創新創業課程  
☐程式設計課程 ☐教師社群

## 「乘著推特(Twitter)的翅膀 飛向自我 翱翔國際」 成果報告書



執行學校：慈濟學校財團法人慈濟科技大學

活動名稱：乘著推特(Twitter)的翅膀 飛向自我 翱翔國際之專題講座

申請日期：106.11.09

主辦人：劉亦真

協辦人員：

活動性質：專題講座

活動時間：106年11月09日(星期四) 15:30~17:20

活動地點：C404

## 一、活動計畫

一、主辦單位：全人教育中心

二、參加對象：四技各系選課學生

三、日期：106/11/09

四、地點：C404

五、活動名稱：乘著推特(Twitter)的翅膀 飛向自我 翱翔國際之專題講座

六、活動目的：本活動擬邀請江世麒老師專題演講，江老師現為新北市政府中英口筆譯團隊負責人，曾任公視早安新聞英語新聞編譯及過音人員。

江老師將分享自己雖非主修英語，但靠自身努力來增進口筆譯各方面的技能。江老師也會進行一些小活動來提升學生學習動機。

七、活動議程：

【講座：乘著推特(Twitter)的翅膀 飛向自我 翱翔國際之專題講座】

日期：106年11月09日（星期四）

| 時間          | 主題   | 主持人／主講人 |
|-------------|------|---------|
| 15：20～15：30 | 報到   |         |
| 15：30～15：35 | 引言   | 劉亦真     |
| 15：35～17：20 | 專題講座 | 江世麒     |
| 17：20       | 活動結束 |         |

## 二、活動紀要

主辦學校： 慈濟學校財團法人慈濟科技大學

舉辦時間： 106 年 11 月 09 日 15:20-17:20

舉辦地點： C404

活動名稱： 乘著推特(Twitter)的翅膀 飛向自我 翱翔國際之專題講座

聯絡人： 劉亦真

聯絡電話： 03-8572158\*2573

活動紀要：

106 年 11 月 9 日，在乘著推特(Twitter)的翅膀 飛向自我 翱翔國際的課堂上，特別邀請了江世麒老師來進行專題演講，此次講座是為了訓練學生對於語言的敏感度及提升其翻譯與溝通能力。

江老師一開始便與學生分享他的求學過程；從放棄一開始選擇的會計系，到決定國外交流，其中藏著許多不為人知的辛酸。江老師也表示若要增加外語能力，不一定要出國深造，留在台灣也可行。英語的學習資源在台灣處處可得，只要設立好目標及按部就班地照計畫前進。聽英文歌、看影集、Ted Talks 等皆是將英文自然地融入生活中的好方式。

江老師的演講內容顛覆了學生對於翻譯員的認知，一般人認為翻譯員的工作僅是把一種語言翻譯成另一種語言而已。其實並不然，同步口譯考驗口譯員的各種臨場反應能力及語言靈活度。平日就要勤於累積知識，而知識廣度的增加除了專業知識以外，各國文化的背景、幽默方式甚至神話典故也要了解。

為了引發學生的學習動機，江老師進行一連串的活動，以提供學生參與討論、發表意見的機會。在這腦力激盪碰撞過程中，江老師不但啟發學生思考發問，更引導學生擴大思考廣度、提高思考層次。

### 三、活動照片



講師講解語言的奧妙之處。



講師分享他的豐富經驗。



講師與學生交流。



學生認真的思考。



學生努力的完成活動。



學生上台分享。